

# 中国江苏公安

CHINESE JIANGSU POLICE





## 目 录

## CONTENTS

---

P 3	《中国江苏公安》前言	<b>THE PREFACE OF 《CHINESE JIANGSU POLICE》</b>
P 7	中国江苏地理风貌	<b>THE GEOGRAPHY OF CHINESE JIANGSU</b>
P 11	亲切关怀 殷切期望	<b>KIND ATTENTIONS AND ARDENT EXPECTATIONS</b>
P 17	中国江苏公安机关的职责与机构	<b>THE DUTY AND THE INSTITUTIONS OF CHINESE JIANGSU POLICE AUTHORITY</b>
P 21	历史的回顾	<b>REVIEW OF THE HISTORY</b>
P 27	保卫改革开放 维护社会稳定	<b>PROTECTION OF THE OPENING, REFORM AND MAINTENANCE OF SOCIAL STABILITY</b>
P 28	构建治安防控体系 Building of the Guarding System of Public Security	
P 38	打击犯罪 Punishment of Crimes	
P 46	治安行政管理 Administration of Public Order	
P 58	道路交通管理 Administration of Traffic	
P 65	消防管理 Administration of Fire Fighting	
P 70	公安警卫工作 Guard Duty of The Police	
P 74	出入境、边境管理 Administration of Exit, Entrance and the Borders	
P 78	计算机监察 Supervision of Computers	
P 79	抢险救灾 Rescue in Disaster	
P 84	见义勇为工作 The Project of Encouraging Citizens to Struggle with Crime (ECSC)	
P 87	建设一支高素质的公安队伍	<b>CONSTRUCTION OF POLICE WITH HIGH QUALITY</b>
P 88	创建人民满意单位和民警活动 The Activities to Satisfy Citizens	
P102	公安工作改革 Refom of Police Work	
P104	公安教育培训 Public Security Educational Training	
P116	公安宣传工作 The Publicity of Police	
P125	公安监督机制 Public Security Supervision Mechanism	
P127	公安法制建设 Public Security Legal System Construction	
P129	对外友好交往	<b>THE FRIENDLY FOREIGN EXCHANGES</b>
P133	朝着公安现代化的方向迈进	<b>STRIDE FORWARD TO MODERNIZATION</b>

## 目 录

## CONTENTS

---

P 3	《中国江苏公安》前言	<b>THE PREFACE OF 《CHINESE JIANGSU POLICE》</b>
P 7	中国江苏地理风貌	<b>THE GEOGRAPHY OF CHINESE JIANGSU</b>
P 11	亲切关怀 殷切期望	<b>KIND ATTENTIONS AND ARDENT EXPECTATIONS</b>
P 17	中国江苏公安机关的职责与机构	<b>THE DUTY AND THE INSTITUTIONS OF CHINESE JIANGSU POLICE AUTHORITY</b>
P 21	历史的回顾	<b>REVIEW OF THE HISTORY</b>
P 27	保卫改革开放 维护社会稳定	<b>PROTECTION OF THE OPENING, REFORM AND MAINTENANCE OF SOCIAL STABILITY</b>
P 28	构建治安防控体系 Building of the Guarding System of Public Security	
P 38	打击犯罪 Punishment of Crimes	
P 46	治安行政管理 Administration of Public Order	
P 58	道路交通管理 Administration of Traffic	
P 65	消防管理 Administration of Fire Fighting	
P 70	公安警卫工作 Guard Duty of The Police	
P 74	出入境、边境管理 Administration of Exit, Entrance and the Borders	
P 78	计算机监察 Supervision of Computers	
P 79	抢险救灾 Rescue in Disaster	
P 84	见义勇为工作 The Project of Encouraging Citizens to Struggle with Crime (ECSC)	
P 87	建设一支高素质的公安队伍	<b>CONSTRUCTION OF POLICE WITH HIGH QUALITY</b>
P 88	创建人民满意单位和民警活动 The Activities to Satisfy Citizens	
P102	公安工作改革 Refom of Police Work	
P104	公安教育培训 Public Security Educational Training	
P116	公安宣传工作 The Publicity of Police	
P125	公安监督机制 Public Security Supervision Mechanism	
P127	公安法制建设 Public Security Legal System Construction	
P129	对外友好交往	<b>THE FRIENDLY FOREIGN EXCHANGES</b>
P133	朝着公安现代化的方向迈进	<b>STRIDE FORWARD TO MODERNIZATION</b>

江蘇省公安厅  
维护稳定  
保卫建设  
江泽民  
一九九二年  
元月廿四日

中共中央总书记、国家主席、中央军委主席江泽民为江苏省公安厅题词：维护稳定，保卫建设。

President Jiang Zemin, Secretary-general of C.C.P.C. and Chairman of C.M.C., inscribed for Jiangsu Police department: to keep the social stability, to guard the economic construction.



# 《中国江苏公安》前言



## **THE PREFACE OF 《 CHINESE JIANGSU POLICE 》**

---



陈焕友

中共江苏省委书记

Chen Huanyou

Secretary of C.P.C and director  
of S.C.N.P.C of Jiangsu

江苏素有鱼米之乡的美誉。改革开放以来，全省人民在邓小平理论和党的基本路线指引下，抓住机遇，开拓进取，全方位扩大开放，加快经济国际化进程，增强了发展的动力，提高了整体经济素质和运行质量，促使江苏经济始终保持持续、快速、健康发展的良好势头，走在全国的前列，焕发出蓬勃生机和活力。在对外开放中，江苏和世界各国与地区之间及民间的友好交往和合作进一步发展，相互间的往来日益频繁，目前，已同27个国家的102个省州市建立了友好关系。

江苏经济的发展，改革开放取得的巨大成就，离不开稳定的社会环境。全省公安民警和消防、边防官兵，肩负着保卫全省经济建设和7000多万人民群众生命财产安全的重要职责。正是由于有这样一支服从大局，负重奋进，训练有素，纪律严明，不畏艰难困苦，无私奉献，有较强战斗力的公安队伍，才使江苏的改革开放和经济建设有了有力的保障。长期以来，公安机关卓有成效的工作，得到了党委政府的充分肯定和人民群众的拥护支持。

《中国江苏公安》从一个侧面反映了建国以来尤其是改革开放21年来，全省公安工作和队伍建设的发展历程，展示了公安民警忠于职守、严格执法、全心全意为人民服务的精神风貌。我希望通过这一窗口，使社会加深对公安工作的了解，也让世界更多地了解中国，了解江苏，进一步促进我省警方同国(境)外警方的友好交往和警务合作。

在此，我代表省委、省政府和全省人民，向日夜战斗在维护社会稳定第一线的全省公安民警、武警官兵致以崇高的敬意，向关心支持我省改革开放和经济建设的各界人士和各国朋友们表示衷心的感谢！

让我们在以江泽民同志为核心的党中央领导下，全面贯彻党的十五大精神，团结一致，奋勇前进，努力实现跨世纪宏伟目标。

中共江苏省委书记

1999年7月2日



By **Chen Huanyou,**

Secretary of C.P.C and director of S.C.N.P.C of Jiangsu

Feb, 1999

Jiangsu Province has long been called famous as the "Country of Fish and Rice". Since the Reform and Opening, under the guidance of Dengxiaoping Thought, the Jiangsu people have taken the opportunity to explore and to progress, opened every field to the outside world and promoted internationalization of its economy. It has developed economy in Jiangsu and kept improving it soundly. The Jiangsu economy, which is always at the front of the list of China, is brimming with vitality. Since the opening, Jiangsu has further developed friendly relations with foreign people and governments, and had more and more frequent contact with them. Up to now, Jiangsu has built friendly relationships with 102 provinces, cities, and counties in 27 countries.

The economic development in Jiangsu, the great achievements of the Reform and Opening, need a stable social environment. All the policemen, firemen, and frontier guards of Jiangsu have the responsibility to ensure the economic construction of Jiangsu and to protect the lives and property of more than 70 million people. It's due to all of them, who are brave and resourceful, selfless and devoted, strictly-disciplined and well-trained good fighters that the reform, opening and economic development in Jiangsu have been effectively ensured. The high efficient work of the Jiangsu police has been always approved by the Party Committee and supported by the people.

《CHINESE JIANGSU POLICE》reflects every aspect of development of the Jiangsu police since the People's Republic of China was founded and after the reform and opening 21 years ago. It shows the vigorous spirit of the policemen who devoted themselves to their duty, the service of the people and strict execution of the law. I hope that this album will serve as a window to help our citizens understand the work of the police, and let the foreigners be familiar with Jiangsu and China. I also hope it will promote contact and cooperation between Jiangsu police and their foreign counterparts.

On behalf of the Provincial Government and Party Committee, and all the Jiangsu people, I want to express my appreciation of all the policemen and armed policemen who are working day and night at the front line, guarding the stability in society. I also want to express my hearty thanks to personnel of various circles and to foreign friends who are supporting and concerned for the reform, opening and economic construction of our province. Let us fully practice the the spirits of the 15th Convention of C.C.P., united, forward bravely to fulfill the majestic century-crossing aim under the leadership of President JIANG Zemin as the core of C.C.P.C..





# 江苏公路 50年 1949-1999







# 中国江苏地理风貌

## THE GEOGRAPHY OF CHINESE JIANGSU







江苏位于中国大陆东部沿海中心，介于东经116度18分-121度57分、北纬30度45分-35度20分之间。全省总面积10.26万平方公里，占全国总面积的1.06%。境内地形以平原为主，水网密布，有中国第三和第四大淡水湖太湖、洪泽湖，东南部紧邻中国第一大城市上海。全省总人口7147.86万人，人口密度除北京、上海、天津三市外，列全国之首。

江苏地处亚热带向暖温带的过渡区，四季分明，雨量适中，年平均气温13-16度，年降水量724-1210毫米，其中夏季降水量占全年的一半。

江苏土地肥沃，物产丰富，粮食、油料、棉花、蚕茧及畜禽鱼类等农产品的产量一直居全国前列。省内矿产资源丰富，品位较高，其中水晶含硅量在99.9%以上，可与世界上著名的巴西水晶媲美。

江苏实行市管县的行政体制。现设南京、无锡、徐州、常州、苏州、南通、连云港、淮阴、盐城、扬州、镇江、泰州、宿迁13个省辖市，省辖市下辖107个县(市)区。

Jiangsu Province is situated in the eastern central coastal part of China. It is located between 30° 45'N to 35° 20'N and 116° 18'E to 121° 57'E, covering an area of 102.6 thousands square kilometers which is 1.06% of China. The main topography of Jiangsu is also plain with dense rivers. Jiangsu has the Tai Lake and Hongze Lake, which are respectively the third and fourth largest freshwater lakes in China. At the southeast, Jiangsu adjoins the largest Chinese metropolis Shanghai. Jiangsu has a population of 71.4786 million and is one of the most densely populated provinces, only after Beijing, Tianjin and Shanghai in China.

Jiangsu is located between the subtropical zone and the warm Temperate Zone, and has four obvious seasons in a year. The average temperature in a year is 13°C-16°C. It has a moderate rainfall. The annual precipitation in Jiangsu is from 724 to 1210 mm and the precipitation in summer makes up almost half of the figure. The lands of Jiangsu are fertile and abundant with products. The production of grain, oil crops, cotton, natural silk, livestock, poultry, and aquatic products are always in the front list of China. Jiangsu also has abundant mineral resources of high grade. Especially, the Silicon content of the crystal is about 99.9%, as good as that in Brazil.

The administrative system of Jiangsu province is a municipality governing counties. The 13 municipalities under the provincial government include Nanjing, Wuxi, Xuzhou, Changzhou, Suzhou, Nantong, Lianyungang, Huaiyin, Yancheng, Yangzhou, Zhenjiang, Taizhou, and Suqian. These 13 metropolises are governing 107 counties(cities) and towns.





锦绣江南 the splendid sight of south Jiangsu



苏北平原 the plain of north Jiangsu

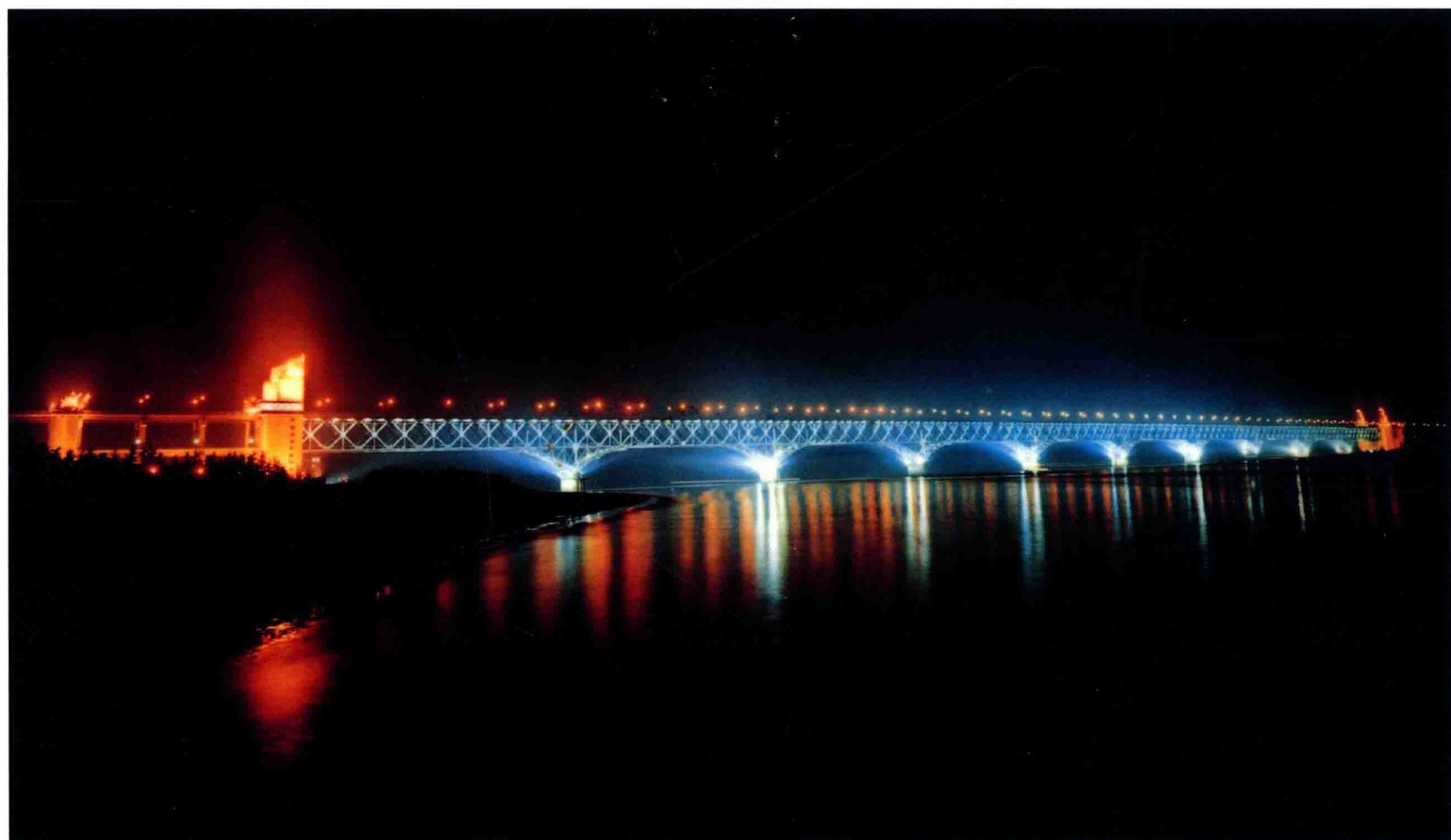




千里海疆 the coastline of Jiangsu



沪宁高速公路  
the highway of Shanghai-Nanjing



南京长江大桥 the bridge of Nanjing Yangzi River



亲切关怀 殷切期望



**KIND ATTENTIINS  
AND ARDENT EXPECTATIONS**

---





1994年2月，邓小平同志乘专列途经江苏，对江苏的两个文明建设提出了更高的要求

*In February of 1994, Mr. Deng Xiaoping, who visited Jiangsu with a special train, required gov. of Jiangsu province to build two civilizations with higher standards*



1992年1月，江泽民总书记接见江苏省公安厅、江苏武警总队处团以上干部

*In January of 1992, the Secretary-general Jiang Zemin was inspecting the cadres, ranking above bureau and corps, of Jiangsu Police Department and Jiangsu Armed Police.*





1992 年 1 月，江泽民总书记视察江苏省公安厅  
*In January of 1992, the Secretary-general Jiang Zemin was inspecting the Jiangsu Police Department*







李鹏在常熟市检查社会治安  
综合治理工作  
*Mr. Li Peng was inspecting the  
Synthesis Administration of  
Community Security in  
Changshu City*



朱镕基在江苏指导抢险救灾工作  
*Mr. Zhu Rongji was supervising the  
dealing with emergencies in Jiangsu.*



乔石在吴江市公安局视察  
*Mr. Qiao Shi was inspecting the Police  
Bureau of Wujiang City.*





公安部部长贾春旺视察江苏省公安厅  
Mr. Jia Chuanwang, the Minister of Police  
Ministry, was inspecting the Jiangsu Police  
Department.



省委书记陈焕友、省长季允石亲切慰问公安民警  
The Secretary of Provincial Party Committee Mr. Chen Huanyou and  
the Nomarch Mr. Ji Yunshi were expressing regards to the Policeman.



省委书记陈焕友、副书记曹克明、副省长俞兴德等领导  
在省公安厅检查工作  
The Secretary of Provincial Party Committee Mr. Chen Huanyou, the  
Deputy Secretary Mr. Chao Keming and the Deputy Nomarch Yu  
Xingde were inspecting the Jiangsu Police Department